

市報
とよかまち

12/10 No.807
平成11年(1999年)



来る年へ
つなごう笑顔で
無事故の輪

特集 コンピュータ2000年問題 — 2~5
対策は万全ですか? 備えあれば憂いなし
年末の交通事故防止運動実施中 — 6
里創プラン通信⑩ — 7



対策は万全ですか？ 備えあれば憂いなし

西暦2000年になると、古いコンピュータが誤作動することで、私たちの生活にさまざまな問題を引き起こす、「コンピュータ西暦2000年問題」の発生が心配されています。今やコンピュータは市民生活に広く普及しているため、さまざまな形で問題が発生する可能性があります。このため今回は、私たちの日常生活を支えるエネルギー、通信、交通、医療、金融など各分野の西暦2000年問題への点検・対応状況と、私たちが取るべき対策についてお知らせします。

コンピュータ 西暦2000年問題

大切なのは正しい

理解と冷静な行動

現代の市民生活はあらゆる分野でコンピュータと深く関わっています。このためコンピュータ西暦2000年問題(以下「2000年問題」という)は市民生活に関わる幅広い分野において発生する可能性があります。十日町市では水道、下水道といった市民生活に密接にかかわる業務について、すでに点検を完了し、コンピュータ処理を行っている業務については点検、模擬テストを完了しています。このほかにも市民生活を支えるエネルギー、通信、交通、医療、金融などの各分野で防災対策が講じられてきたところです。今回の特集では、各分野における2000年問題への取り組みをお知らせしますので、皆さんからも関心をお寄せいただき、万一の事態に備えた対応にご協力をお願いします。

◆万々に備えましょう

2000年問題ではさまざまな分野で、点検や模擬テスト等による徹底した予防対策がとられてきました。

これにより問題が生じる可能性は少ないのですが、万一問題が起きた場合にも、混乱が生じないように、あなた自身も万全の防災対策を行いましょう。

十日町市でも、12月2日(木)に災害発生時に準じた対策本部を設置して、万全の準備をしています(対策本部の詳細は次回の市報でお知らせします)。



◆2000年問題とは

古いコンピュータは、暦年を下2桁で処理してきました。こうしたコンピュータが2000年を「1900年」と誤認識することによって生じる問題を「2000年問題」といいます。

下2ケタで
考えます。



1900?
2000?





◆市役所業務（水道業務）

- ① 本市の水道施設は、コンピュータ制御による運転ではないため、2000年問題に起因する影響はないものと考えています。しかし、外部に起因する影響に対応するため、危機管理計画を策定し、年末には監視体制等により、万全の体制で臨みます。
- ② 万一、長時間にわたる停電などが起きた場合には、大きな影響が生じる恐れがありますので、飲料水・雑用水をくみ置きしておいてください。また、事故が発生した場合は、節水にご協力をお願いします。
- ③ 水道局維持係
(☎57-2111内線244) へ。

◆衛生施設組合業務（ごみ、し尿）

- ① ごみ計量器の対策として6月15日(金)～8月13日(金)に、ソフトデータ処理変更業務と点検を行いました。12月30日(木)の年末業務終了時に12月分の集計を記録保管します。12月31日～1月3日の休業後、1月4日(火)からは通常の計量業務を行います。焼却炉の運転確認では、10月1日(金)～25日(月)に焼却炉1号焼却炉の耐火物補修工事に合わせて計装(操炉)抑制装置の点検を実施しました。
- ② できるだけ12月30日(木)の年末業務終了時までにごみの搬出を済ませてください。(なお、2000年問題にかかわらず、12月31日～1月3日の休業期間中はごみステーションへの持ち込みはしないでください。)
- ③ 十日町地域衛生施設組合 (☎52-3924) へ。

◆消防署業務（消防・救急）

- ① 次の業務を重要業務として修正作業、模擬テスト、危機管理計画の策定を終了しました。○通信業務119番通報受信体制強化（総合指令台の点検）○救急業務（救急車

◆市役所業務（窓口業務）

- ① オンラインで即時処理する次の業務を重要業務として選び、修正作業、模擬テスト、危機管理計画の策定を終了しています。なお、1月2日(日)には最終的な確認を行って(3日を予備日)、4日(火)からの新年の窓口業務に向かうことにしています。▶オンライン処理業務
○住民記録（転入・転出・転居届等の処理、住民票発行など）○印鑑登録（印鑑登録、印鑑証明の発行など）○国民年金（異動届の処理など）○国民健康保険料（資格取得喪失の処理など）○税金収納（収納状況の確認、納付書の再発行など）○各種証明発行○法人市民税（異動処理）○水道・下水道料金計算（収納状況確認、納付書の再発行など）○健康管理（健診情報の異動、受診票の発行など）○財務会計（公金の収入支出、伝票起票など）○農家台帳（農地等の管理など）このほか給与計算、設計積算など電算処理している業務についても、修正作業、模擬テストは完了しています。
- ② 保険証、各種納付書などは紛失しないよう大切に保管してください。
- ③ 事務処理システムへの対応は企画人事課企画係 (☎57-3111内線216) へ。業務内容はそれぞれの担当課へ。

◆市役所業務（下水道、農業集落排水）

- ① 電力供給が停止した場合でも下水処理センターおよび吉田北部地区・鏡島地区の農業集落排水処理場については、自家発電機が稼働するため、影響は出ません。一方、下水道供用区域にあるマンホールポンプは電力供給がないと停止し、下水の汲み上げが出来なくなります。下水道課と農林課では、マンホールポンプが停止した場合の危機管理計画を策定し、関係機関・団体と連絡をとり、下水の送り込みを効率よく行う準備をしています。
- ② マンホールポンプが停止した場合、下水の送り込みに時間がかかってしまいます。節水にご協力をお願いします。
- ③ 下水道は下水道課事業係・施設管理係 (☎52-7441) へ。農業集落排水は農林課総合整備係 (☎57-3111内線337・339) へ。

①2000年
問題への点検・
対応状況
②市民に協力を
お願いしたいこと
③問い合わせ先



◆金融分野

(十日町市金融団幹事行/㈱第四銀行では)

- ① この問題を経営の最重要課題として対応しており、すでに行内の設備・機器のシステム修正及び内部での稼働テストを完了しています。さらに不測の事態に備えて危機管理計画を策定し、年末年始には、通常通り営業開始ができるよう、特別な体制をとることにしています。例えば、万一問題が発生した場合でも、預金等のデータが消失することがないように本年末の時点のデータを別途保存するとともに営業店には預金残高リストを紙に印刷して備えおき、預金残高を確認の上、預金の払い出しができるようにします。
- ② 必要以上の現金準備や特別に通帳の記帳をしていたりする必要はありません。
- ③ 各金融機関の2000年問題担当窓口へ。

※十日町市金融団幹事行の㈱第四銀行の対応状況等について掲載しています。

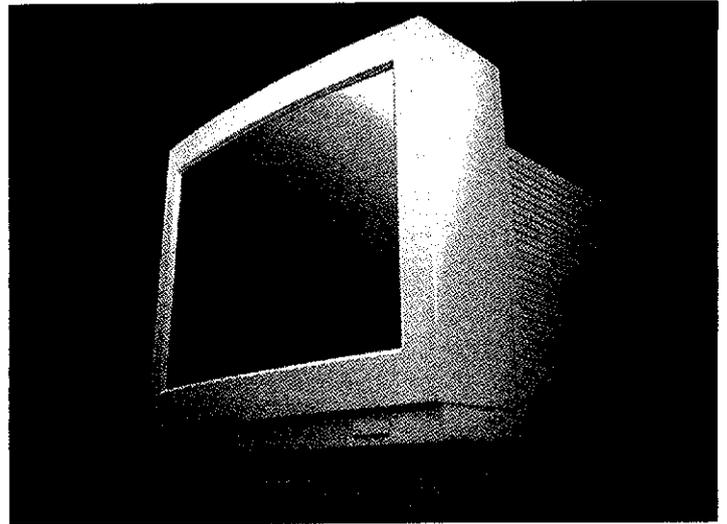
◆交通分野

(JR東日本㈱では)

- ① 鉄道事業や生活サービス事業などの業務が滞ることのないよう経営上の重要課題として会社全体で取り組んでいます。列車の運行管理や販売等の重要なシステムについては6月、その他のシステム等についても10月までに模擬テストも含めて改修作業をすべて完了しています。また、危機管理計画についてもすでに策定を完了しており、これに基づき年末年始の12月31日～1月4日は「特定要注意日」として、本社や各支社に対策本部を設置してシステムや設備等の確認作業を行います。万一の場合には備え長野支社では特定要注意日に、通常勤務の社員も含めて約3900名の体制で対応します。
- ② 特にありません
- ③ JR東日本長野支社 対策本部事務局 (☎026-226-7555) へ。

(北越急行㈱では)

- ① 本社に対策委員会を設置し、危機管理計画を策定して確認作業を完了しています。不測の事態に備え、12月31日から1月1日にかけて現地対策本部を設置します。
- ② 特にありません
- ③ ほくほく線十日町駅 (☎52-0770) へ。



◆通信分野

(NTT東日本㈱十日町営業所では)

- ① 社会生活上、重要な電気通信サービスを、継続的かつ安定的にお客様に提供できるよう、危機管理体制をしき全社を挙げて万全の対応を推進しています。今年6月には重要システム等の対応を完了しています。しかしながら、2000年問題は潜在性、不測性という特徴を備えるものであり、抜け漏れが無いとはいいきれません。今後とも、細心の注意を払い対応してまいります。特に、大晦日から元旦には、特別警戒体制(NTT全社合計で約3200人を配置)で臨みます。なお、危機管理体制は、2000年4月まで継続してまいります。

- ② 特にありません
- ③ お客様からの2000年問題についての対応・問合せなどにつきましては「113」(故障対応窓口)で対応させていただきます。また現在使用されていますNTT仕様の機器等の情報については、ホームページ (<http://wnn.niigata.ntt.ocn.ne.jp/niigata/index.html>)に掲載していますのでご覧ください。

◆エネルギー・電気分野

(東北電力㈱十日町営業所では)

- ① 電気の安定供給をあくまで立派な立場から平成8年より調査及び対策を進めており、9月末までにコンピュータシステムの改修及び模擬テストをすべて完了し、電力供給への支障がないことを確認しています。また、万一の不測の事態に備え6月に危機管理計画を策定、さらに年末年始の期間は、危機管理計画に基づき本店、支店、各発電所、営業所などに自然災害時に準じた対策本部を設置し、通常の400人体制にさらに1200人を加えた1600人規模の待機・動員により万全の体制で臨みます。

- ② 特にありません
- ③ 東北電力㈱十日町営業所
お客さまセンター (☎52-3107) へ。

新潟県からのお知らせ

在宅療養患者の皆さんへ

在宅で人工呼吸器などの優先医療器具を使用している患者さんのいる場合は、患者本人または家族は必ずかかりつけの医療機関に2000年問題への対応について相談を行ってください。医療機関では、県の「医療分野における2000年問題に係る新潟県危機管理計画」にのっとり、次の対応を行うとともに、医療機関みずからも事故発生の際に速やかな対応ができるように、万全の体制をとることになっています。

◆医療機関では、在宅療養患者に貸与している医療機器について、購入した医療機器販売業者等から点検・修正・模擬テスト等を受け、安全確認をすることになっています。

◆在宅療養患者が所持する医療機器は、患者本人または家族が、購入した医療機器販売業者から機器の点検・修正・模擬テスト等を受け安全性を確認してください。問題発生時の対応策等については、医療機関から説明を受けてください。

◆医療分野（県立十日町病院では）

- ① 当院が所有する医療器械（システム）については、器械の修正、模擬テスト等を含め、11月末までに全ての対応を完了しています。さらに年末年始を中心にライフライン等に不測の事態が発生した場合も想定し、入院患者はもちろん外来（救急）を利用される皆さんにもご迷惑をおかけすることのないよう、万全の体制で対処しています。
- ② 万全の体制で対処しているため、安心してご利用ください。
- ③ 十日町病院庶務会計課（☎57-5566）へ。

ここがポイント

暮らしの中で心掛けたいこと

政府の高度情報通信社会推進本部から年末年始の心構えや準備についての留意点が発表されています。万一の場合に備え、一人ひとりが安全対策を行いましょう。

●食料・飲料水・電気・ガス

供給できなくなるなどの大きな問題は起こらない見通しです。ただし、家庭での防災用（地震や風水害）と同じく、2〜3日分の食料・飲料水・救急箱・懐中電灯・ラジオ・乾電池・マッチ・ろうそくなどの配備・備蓄と点検を行ってください。また、大晦日には風呂水を張っておきましょう。

●灯油・ガソリン

などの備え

石油関連企業は、供給に支障がないよう万全の体制で臨むので、必要以上に石油・ガソリンを保管する必要はありません。（安全上からも大量保管は危険です。）また、国内には約1666日分相当の石油が備蓄されているので、家庭では例年通りの量の保管でかまいません。

●家電製品

パソコン・ファックス・電話・ビデオなど日付表示のある機器の一部で不具合が起る可能性

があります。自分で修正可能なものもありますが、疑問点は各メーカーなどへ問い合わせましょう。なお、冷蔵庫、洗濯機、掃除機、電子レンジ、炊飯器、エアコンなどに問題は起きない見通しです。また、携帯電話等のバッテリーは十分充電しておきましょう。

★簡単にできる点検方法

ビデオなど日付表示のある製品は、実際に2000年1月1日にセットしてみましょう。土曜日の表示が出れば問題ありません（1990年1月1日は月曜日）。

●年末年始の旅行について

国内旅行は問題が起きないと考えられますが、海外旅行では国によって不都合が生じる可能性もあります。旅行計画に余裕をもたせ、旅行会社や航空会社に渡航先の最新情報を問い合わせるなどしましょう。

●悪徳商法・サギに注意

不安をおおって商品を売りつける、誤作動などを口実にサギ商法でコンピュータ関連品を販売するなど、悪徳商法が発生することがあるので十分に注意してください。不審に思ったときは、早めに警察などへ相談を。

コンピュータ2000年問題へのご相談・お問い合わせは

十日町市コンピュータ
西暦2000年問題対策本部
十日町市役所2階
TEL57-3111内線191
FAX52-4635へ。



年末の交通事故防止運動実施中

油断こそが「最大の恐怖」



私たちの生活に欠かすことのできない車。しかしちょっとした気のゆるみが、思わぬ惨事を引き起こすきっかけになります。今年も悲惨な交通事故をなくすために、12月11日(土)～31日(日)までの21日間、「来る年へ つなごう笑顔で 無事故の輪」を合い言葉に年末の交通事故防止運動が行われます。交通事故を起こさないように、またあわなないように、運転者も歩行者もお互いに注意しましょう。

一瞬にして人生が台なしに

恐ろしい交通事故。それは時に、あどけない子どもやお年寄り、若者や一家の大黒柱など、大切な人の命を、一瞬にして容赦なく奪い去ってしまいます。犠牲になってしまった本人や残された家族にとっては「なぜ、どうして?」という信じ難い思いでいっぱいのことでしょう。昨日まで元気だった家族が突然いなくなってしまうのですから……。

一方、加害者にとっても、悔やみ切れない大きな責任が残ります。人をひいてしまったという苦悩はもちろん、交通違反や過失の度合いによっては、重い刑事罰をうけることになります。さらに、損害賠償請求や社会的制裁により、失職・家庭崩壊にまでおよんでしまう場合もあります。このように被害者も加害者も、一生を台なしにしてしまうのが交通事故なのです。

飲酒運転を追放しよう

これからの時期は、忘年会などで飲酒の機会も増え、飲酒運転による重大事故の発生が予測されます。このため市では、年末の交通事故防止運動期間中に、十日町警察署の協力を得ながら、飲酒運転防止などの呼びかけを行います。運転手は飲酒運転の危険性を認識し、飲酒運転を絶対に行わないという強い信念を持ちましょう。また、車を運転してきた人には酒類を出さないなど、家庭・地域、職場ぐるみで飲酒運転を追放しましょう。

今年の内市の交通事故の発生状況を見ると、11月末日現在で死亡事故は昨年より少ないものの、発生件数は225件と昨年とほとんどかわらない数字となっています。

これ以上、悲惨な交通事故を起こさないように、みんなが交通事故防止を心がけ、良い年を迎えましょう。

十日町市 川西町 津南町

里創プラン通信

— ⑫ —

十日町地域広域事務組合
企画振興課
十日町地域消防本部 3階
☎57-2637

中里村 松代町 松之山町

全国4都市で シンポジウム開催

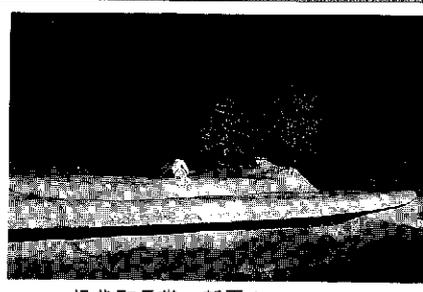
来年の7月20日(木)～9月10日(日)に開催される「大地の芸術祭・越後妻有アートトリエンナーレ2000」を全国に広めようと、10月30日(土)～11月19日(金)の間に、それぞれ東京、大阪、福岡、名古屋でプレシンポジウムが開催され計500人が出席しました。

各シンポジウムでは総合コーディネーターの北川フラム氏による事業説明に加え、「地域づくりとアートの関係」「場の個性を生かすためのアート」「現在美術の潮流」など、さまざまな視点から越後妻有の取り組みの意義が語られました。このうち東京会場では、参加アーティスト138人が公表されました。内訳は国外31か国・62人、国内76人で、参加者数および質において世界有数の規模となります。

越後妻有8万人のステキ発見・誌上展覧会



審査員賞(中塚大輔)3人そろってヘンシン
(高橋早苗さん・川西町)



松代町長賞 新雪A
(斎藤正三さん・如来寺)



審査員賞(大同信)ちんころ市にて
(津野文夫さん・新潟市)



福岡でのプレシンポジウム
(福岡アジア美術館)



審査員賞(安斎重男)雪の河畔
(外石富男さん・加茂市)

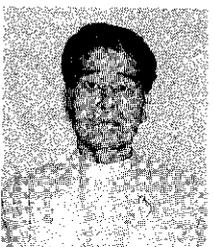
第13回北信越高等学校空手道新人大会が11月27日(土)・28日(日)に福井県敦賀市で行われました。地区予選・県大会を勝ち抜いた十日町高等学校空手部が5種目に出場し、男子は団体形で優勝、個人形でも入田佑選手が優勝しました。女子は団体組手で3位、個人形で真霜ひなこ選手が3位と大奮闘しました。

また、来年3月に北海道で開催される全国選抜大会の予選を兼ねており、男女4種目に出場することになりました。選手活躍が大いに期待されています。
(団体選手名) ▼男子形1 柳大

十高空手部 春の全国選抜大会出場決定

11月18日(木)、第21回新潟県歯科保健大会が開かれ、県知事表彰を受けられました。

中町さんは昭和42年に中町歯科医院を開業し、翌年から3歳児歯科健康診査事業に携わり、幼児の虫歯減少に努められまし



中町 忠詩さん
(下条中央通り・61歳)

歯科保健功労で県知事表彰

た。また同じく43年からは学校歯科医の委嘱を受け、学校歯科保健の向上に大きく貢献され、父母や学校関係者からも高い評価を得ています。

また、十日町市・中魚沼郡歯科医師会の理事として歯科保健事業の普及向上と後輩の育成指導に努められました。

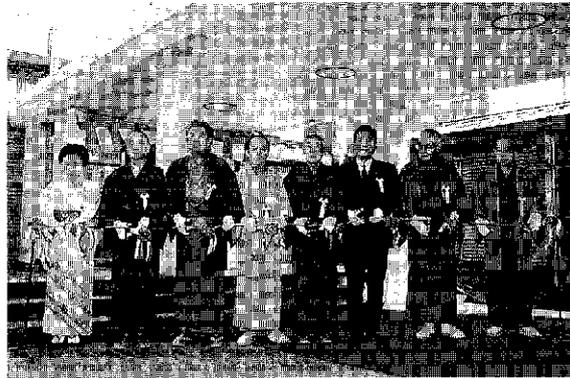
これからの地域の歯科保健のリーダーとして活躍が期待されています。



企業や組織を越え デザインを考える

きものまちなみ十日町に生きる織人、染人、デザイナー等の皆さんが職場やグループの枠を越え、一堂に語り合うパネルディスカッションが11月28日(日)にクロス10で行われました。この催しは11月27日(土)〜30日(水)まで同会場で開催された'99デザインフェスティバルの一環として行われたものです。期間中はきもの作品等が多数展示され、京友禅師の山田忠夫氏や法大教授の田中優子氏の講演なども行われました。ディスカッションでは、ものづくりは「創造・流通・使用」の三位一体で考えるべきである。きものやデザインによって十日町のファンを作り、組織化を進めようといった提案が出されました。

'99デザインフェスティバル



郷土の歴史遺産 きものを常設展示

11月14日(土)〜20日(木)に「十日町きもの歴史館」が市内西寺町の旧織物会館にプレオープンしました。この歴史館は一歴史遺産の十日町織物を保存し、地域振興をはかる会(兼木良吉会長)がかねてから準備を進めてきた常設展示場です。初日の14日(土)には主催者をはじめ、織物関係者など約100人が集まって、晴れやかにテープカットが行われました。きもの歴史館は来年2月の雪まつりから本格オープンすることになっています。なお、十日町市でも平成13〜14年に建設予定の十日町ステーション内に、きもの歴史資料コーナーを設ける計画があり、今後、具体的な検討が進められることになっています。

きもの殿堂がオープン



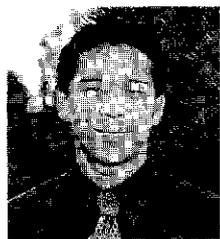
ALTERNATIVES

Peter Yoo Foo

市内中学校英語指導助手
イギリス・ロンドン出身

ピーター・ユーフー

※おことわり
長らくご愛読いただいたこの
コーナーは今回で最終となります



Well, I can hardly believe that it's been four and a half months already.

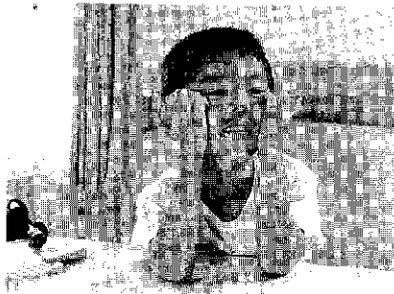
Time does go by quickly. Summer was hot, Autumn was picturesque, and now we're in Winter. Though sometimes it's almost all the seasons in the same week. The changing leavers all around Tokamachi were a beautiful sight to see, and I can't wait till it snows, I'm looking forward to hitting the slopes and trying my hand at snow boarding. You'll probably see me going by screaming "Help!" as I've never done it before. My Japanese is a little better now, so please don't hesitate to say hi to me if you see me.

Also, as the weather is getting colder, please be sure to wrap up warm before you venture out. Catching cold isn't fun!

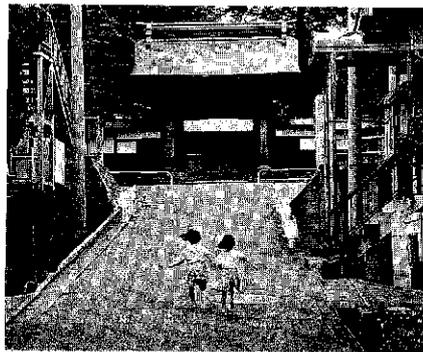
So, I bid you all, a very "Merry Christmas!!!" and "a Happy New Millennium!!!"

十日町でもう4か月半が過ぎたなんて信じられません。まさに光陰矢のごとしです。夏は暑く、秋は絵のように美しく、そして今冬を迎えました。と言っても、1週間で四季を全部経験するようなこともあります。十日町の紅葉はとても美しかったし、今度は雪が待ち遠しいですね。ゲレンデに繰り出して、スノーボードの腕前を試すのが楽しみです。たぶん、みんなの目の前を「助けて！」と叫んで滑り落ちていくでしょう。何せやったことがないんですから。日本語は少しましになりましたので、僕を見かけたら気軽に声をかけてください。

それから、寒くなってきたので、外に飛び出す時は暖かくしてください。風邪はいやですからね！みなさんに「メリークリスマス!!!」、そして「新たな1000年におめでとう!!!」と申し上げます。



優秀賞 福田優美さん
「男の子の小さな初恋」



優秀賞 南雲さやかさん
「神社まで競争」



最優秀賞 村山夏樹さん
「アハハ。エヘヘ。」

女子高校生が写真で大活躍

全国大会へ3人が出場

第13回新潟県高等学校総合文化祭（県高等学校文化連盟主催）が11月6日（土）～8日（月）に開かれました。写真展のモノクロ部門653点、カラー部門249点の応募があり、モノクロ部門で十日町総合高校1年の村山夏樹さんが作品「アハハ。エヘヘ。」で最優秀賞に輝きました。また、村山さんをはじめ村越咲子さん、桑原晴美さん、庭野綾さん（3年）南雲さやかさん、山本由夏さん（1年）と十日町高校1年の福田優美さんが優秀賞を受賞しました。

回展は来年度、静岡県で開催される全国高等学校総合文化祭の予選を兼ねており、各学校2人を限度に8人の作品が選出されました。十日町からは、村山さんの最優秀作品と南雲さんの「神社まで競争」福田さんの「男の子の小さな初恋」が出品されることになり、写真レベルの高さを表証しました。

総合高校写真部顧問の田辺千勝先生は「この地域の写真レベルは高い。着物を始め、さまざまな芸術作品を観たり、触れることでデザイン感覚が養われているのではないかと。大人の真似をしないで、自分の感性を大切にオリジナルなもの撮るよう指導をしている。これからはプレッシャーがかかると思うが、楽しい写真を心がけて欲しい」と話しています。

総合高校の2人は、今年夏に行われた99写真甲子園で優勝。両校とも、写真部は40人以上の部員が活動しています。

日本一の健康都市をめざして

すこやかEG-HO

●問い合わせ
健康福祉課
健康増進係
☎57-3111

からだを

動かしましよう

日常生活や仕事の自動化など、私たちの「身体活動量」は低下の傾向にあります。

最近の研究結果では、総エネルギー消費を増大させることが死亡の減少や生活習慣病の予防に十分効果があることが明らかになってきました。

家事・庭仕事・通勤での歩行・余暇に行う軽い運動など、身体を動かすことすべてが健康には欠かせないものと考えられるようになってきました。スポーツに限らず、日常生活で「身体活動量」を増やすように心がけましょう。

立つて動きまわろう

からだを動かすことは、高齢者の寝たきりの減少にも効果があります。

立って動くことで、身体機能の低下を防ぎ、骨を丈夫にし、

全身の筋肉バランスを良くしてくれます。

きつい運動を行わなくても、10分程度の歩行を一日に数回行うことで、健康上の効果が期待できます。

これからの寒い時期は、からだを動かす気力も低下しがちですが、日常生活からだを動かすことを組み込み、「歩行」を中心とした一身体活動量を増やすように心がけましょう。

目標を、あと1、000歩増やしてみませんか。

転ばぬ先の

住まいの工夫

からだを動かして「健康」であるためには、転んでケガをしない心配りが大切です。

転倒の三大原因は「つまずく・すべる・ふらつく」で、高齢者の骨折の約半分は住まいで起きています。

住まいの階段・浴室・トイレ・カーペットなどは、転びにくい工夫をしましょう。



みんな、いきいき。

サークル交流録

PART 105



風を感じて/
跳べ、走れ、ジャンプ!

●十日町スポーツドッグクラブ●

おことわり：長い間ご愛読いただいたこのコーナーは、
今回で最終となります。

当クラブは、十日町市・川西町を中心にした愛犬家のメンバーで構成され、「愛犬といっしょにスポーツを楽しむ共存する社会を作ろう!」をモットーに活動しています。各大会の参加を始め、十日町保健所並びに動物愛護協会十日町支部と協力し、家庭犬しつけ教室等を共催し、保育所訪問などの「ふれあい活動」にも力を注いでいます。また、2月には「犬ゾリフェスタIN十日町」でがんばっています。なんて書くとも堅苦しいのですが、ようするに「犬好きな仲間たち」が愛犬といっしょに「何かをしている」のが好きなんです。



スラロームの練習中

男女15人の会員と犬18頭ほどの仲間がいて、大型犬から小型犬までがパートナーとなっています。雪消えと共に本格的に活動します。アジリティー、フライング・ディスク、犬ゾリ等好みの種目があり、日曜日の合同練習のほか、各自が思い思いの場所で練習しながら大会に備えます。もちろん、仲間たちは「訓練試験」「災害救助犬」等やりたいこともやり、その技術を高めています。

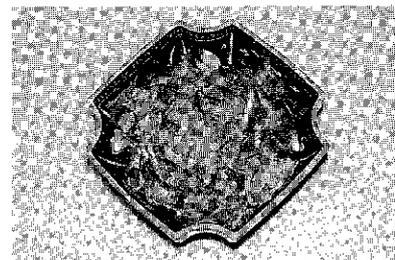
現在の悩みは練習場の確保です。季節に応じ、あの場所この場所へと「さすらって」います。特に雪の季節になると練習不足になりがちです。なんとか、練習場を確保しようと奮闘しています。犬と暮らしているあなた、私たちといっしょに季節の風を感じ、挑戦してみませんか。興味のある人は、事務局・樋口(☎52-5010)へ。

最後に一言。愛犬と散歩しているあなた、相棒が「ふん」をしたら必ず持ち帰りましょう!あなたがホットイタ「ふん」で多くの人、そして愛犬家が迷惑しています。

いつも「愛犬といっしょにいたい」仲間たち

MENU 69

- 〈材料〉
大根…200g、にんじん…50g
干し椎茸…3枚、
油揚げ…1枚(10g)、
ゆずの皮…少々、サラダ油…少々
三杯酢
酢カッパ1/3、砂糖大さじ1、
しょうゆ小さじ1/3、塩小さじ
1/3を合わせたもの



大根のいたためなます

お正月にさつぱりしている
いたためなますはいかがですか。
(作り方)

①大根とにんじんは皮をむいて
に厚みをそろえ、短冊切りに
にする。

②干し椎茸は水につけて戻し、
石づきを取ってせん切りに
する。

③油揚げは熱湯をかけて油抜き
をし、冷めてからせん切りに
にする。ゆずの皮もせん
切りにしておく。

④ナベにサラダ油を熱し、①
の大根とにんじんを入れ強
火で8分とおりいためる。

⑤④に②の椎茸と③の油揚げ
を加えてサツと混ぜ、三杯
酢を加え、ひと煮たちさせ
て器にとって冷ます。冷め
たらゆずのせん切りを入れ
て混ぜる。

※ポイント

材料を強火で手早くいためる
ことで水分の出を防ぐ。
また、いたためすぎると歯ご
たえが悪くなるので注意。



金子悦子さん
(七軒町 ☎57-4063)

本気の本音

医師から医師へ・医師から医師へ
No.17

高橋 Dr. 市民の皆さんの健康管理に貢献できればと
思って本町クリニックを開業いたしました。胃や腸の内視鏡検査など染々と
検査が受けられるように、ごく軽い
睡眠薬を使用したり、快適さを優先
してシャワー付きトイレなどを
備えました。気軽にお越し
ください。小林先生とは新潟大学
時代の同期生で、現在まで長い
つき合いです。志を同じくして良き
パートナーとしてコンビを組みました。



おことわり：長い間ご愛読いただいたこのコーナーは、
今回で最終となります。

本町クリニックの高橋修一先生と小林次雄先生です。
本町クリニック（内科・外科・皮膚科）
〒950-1160 本町3丁目プラザコア2F TEL 50-1160 FAX 50-1161

子供画廊

じょうずに描けたね!!

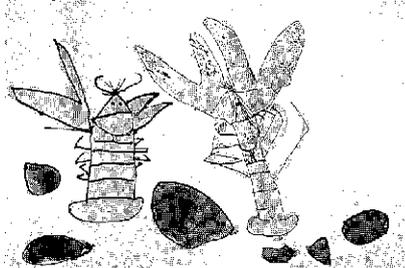
大井田保育園 ①⑦



海で釣りをしているところだよ。お父さんとお田さんとぼくが船の上から大きなマグロを釣っているよ。夏になったらまた海に行ってみたいな。



春川大弥くん
(6歳)



保育園にいるザリガニが、大きなハサミと小さな足を動かしているよ。わたしは動物が大好きなの。このまえザリガニに小さな赤ちゃんが生まれたよ。



真霜美波ちゃん
(6歳)

私は、田麦の近くの農家で次女として生まれました。姉と兄に弟と妹の5人兄弟の真ん中でしたが、今はみんな亡くなってしまいました。ものごころつくころには尋常小学校に通いましたが、今とは違って卒業する前の小さいうちから子守をしたことを覚えていきます。

学校を卒業すると、数え年14歳で名古屋の紡績会社に勤めました。熱田神宮のそばにあった大きな会社で、1部屋16人の寮生活です。この会社に9年間勤めました。寮の生活は食事も他人がしてくれ、休みには近くの観光が出来たり、友だちと話し合ったりと楽しい生活でした。

23歳のときに家から連絡があり、6月に会社を辞めて家に帰ってきました。その翌年4月に嫁入りしました。親が決めた結



子の音 そして今

FOKAMACHI

No.117

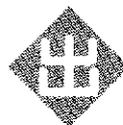
福崎マサノさん
(田麦) 84歳

婚ですが、夫の年もちかく近所でよく知っており、いやではなかった。もともと家に帰ってこいという連絡に、結婚相手のことも知らせてもらってあったので戸惑いありませんでした。

嫁入りした当時、夫は家で農業をしたり、人を手伝ったりして生活をしていました。嫁にきた当時は、舅に姑にこじゅうとも元気でしたので人並みの苦労をしたつもりです。それに夫が気管支ぜんそくという持病をもっていて無理がきかずに私ががんばりました。今とは違い農業も大変でしたが、男3人女1人の4人の子どもを育てました。

平成8年には、夫を亡くしましたが、長男が家を継ぎ3人の孫も勤めるようになり、お盆などはみんな揃ってにぎやかになります。若手にはよくしてもらい幸せを感じています。近所でお茶のみするのが楽しみです。

このコーナーでは、登場していただく人を募集しています。問い合わせは企画人事課広報広聴係 ☎57-3111 内線213へ。



かけませんか

新潟香港版画交流'99

香港版画協会会員と県内の版画家の作品を展示。同時に香港の芸術家などが制作したきものも展示します。
 日時 12月17日(金)～19日(日)午前10時～午後6時 会場所 クロス10 問合せ 事務局尾身伝吉 ☎57-10316 へ。

つづいびおほなのりや

幼児と小学生それぞれを対象に絵本やおはなし、パネルシアターなどを行います。日時 12月18日(土)午後2時～3時 会場所 十日町情報館 入場料 無料 問合せ 十日町情報館 ☎50-5100 へ。

ブーム中里「き」のび」

日時 12月12日(日)、19日(日)、26日(日)、1月9日(日)午前11時～11時40分
 *12月18日(土)午後4時～ミュージックプラネ松任谷由実特集会場所 中出村Uモール 入場料 一般 200円、中学生以下 100円 問合せ 中里村教育委員会 ☎63-4478 へ。



加しませんか

◆NHK学園の通信教育で高校卒業の資格を！ 通信制高校のNHK学

雪まつりのイベント

雪まつりステーションの発表やトラクションを行います。日時 12月18日(土)午後6時～ 会場所 日クロス10 入場料 無料 問合せ 雪まつり事務局 ☎57-3345 へ。

2000クッキング教室

初参加大歓迎！クッキングヒーターを使い「洋風お正月料理」「洋風いそべ料理、チキンコープほかを作ります。日時 12月21日(火)午前10時～午後1時 会場所 東北電力十日町営業所 定員 18人(申込多数の場合抽選) 参加費 1500円 申込み 東北電力十日町営業所 ☎52-3107 へ。 *エプロン持参

三情報(募集)

◆新潟サンテック学院短期大学校 12年度入学生募集 ●募集学科 2 ビジネスマネジメント科(産能短大能率科通信教育部との併修により進学士取得可能) ●募集方法 ①推薦入学 ②2月25日(金)応募締切・書類選考と面接 ③受験入学 ④3月22日(水)応募締切・小論文と面接*出願手続き後順次選考 問合せ 資料請求 新潟サンテック学院短期大学校(六三町大字西泉庄48-1 ☎0257-70-2340) へ。

12月市議会開会中

第4回定例市議会が12月8日(水)～24日(金)の日程で開催されています。
 ●本会議 = 12月8日(水)、9日(木)、10日(金)、13日(月)、24日(金)
 ●一般質問 = 12月10日(金)、13日(月)
 ●問合せ = 議会事務局 ☎57-3111 へ。

寄付ありがとう

11月25日届け出分まで(敬称略)
 ●地域福祉事業へ = (株)ダイナム十日町店(島・9,140円) 福和会(5千円)
 ●赤い羽根共同募金へ = ボーイスカウト十日町一団(20,951円)
 ●交通遺児等援助基金へ = 十日町高校定時制生徒会(32,980円)
 ●広域火葬場建設資金へ = 登坂健二郎(駅通り、200万円)
 ●教育委員会へ = J A 十日町(米飯給食用箸1,760膳)
 ●情報館へ = 村山松雄(田中町本通り) 関口久子(駅通り) 水落千春(本町1丁目下) 富井寅茂(栄町) 中林栄三郎(背戸) 清水元三(川西町) 数藤有美(川西町) 樺沢康彦(津南町) 週報とおかまち社
 ●博物館へ = 湯沢健一(丸山町) 小野塚幸子(稲荷町3丁目東) 水落ミツイ(新座第3) 長谷川博(水口) 富井武保(馬場第4)
 ●笹山野球場へ = 創価学会(桜苗木植樹事業、50万円)

三情報(税)

◆消費税は期限内に納めましょう
 12月は、1・4・7・10月決算法人の間または確定分にかかる消費税および地方消費税の申告と納税の月です。期限内に申告と納税を済ませてください。問合せ 十日町税務署 ☎52-3181 へ。

三情報(年金)

◆国民年金保険料は口座振替や前納をご利用ください。国民年金保険料を払い忘れていると、病気や事故に遭っても、障害基礎年金や遺族基礎年金を受けられなくなったり、将来老齢基礎年金を受けられなくなる場合があります。納め忘れや、納付の手間を省くため、口座振替や前納制度をぜひご利用ください。
 また、経済的理由で保険料の納付が困難な場合は、未納のままにしておかずに、申請免除の制度もありますので、該当しそうだと思われる人

◆国際交流事業 小中高生募集
 新潟国際青少年研修協会では春休みのホームステイ・学校体験・英会話研修・野外活動の参加者を募集中
 【春休み海外派遣事業】 対象 ① 1 高3 ② 派遣先 ③ アメリカ・イギリス・オーストラリア・ニュージーランド・カナダ ④ 期間 ⑤ 3月21日(火)～4月3日(日)(14日間) ⑥ ただしカナダのみ3月25日(土)～4月5日(火)(12日間) ⑦ 募集人数 ⑧ 26人(書類審査有) ⑨ 参加費 ⑩ 32万5千円～36万5千円 ⑪ 締切 ⑫ 2月1日(火)

【南の島丸ごと体験学校サイパン編】

◆住宅用地の異動は申告を
 住宅の敷地に使っている土地は、事務所や店舗など住宅以外の敷地に比べ、特例によって固定資産税が軽減されます。これを住宅用地に係る課税標準の特例措置といえます。平成11年中に次のような異動があった人は申告してください。①これまで住宅の敷地がなかった土地に、新築または増築した人 ②事務所や店舗などを住宅に替えた人 ③住宅を取り壊した人または事務所や店舗など住宅

ゆずりますす ゆずってください

*消費者協会（市民生活課生活環境係）へ

品名	規格	希望価格
子供用英語教材	ベビテック(中央)版 25cm×26.5cm	15万円
足ふみミシン		無料
洋服ダンス		無料
編み機	ブラザー	無料
レコードプレーヤー		無料
ステレオ		相談で
浴槽	ガス釜付 2人用	相談で
充電器	ヤマハバス用	相談で
スタッドレスタイヤ	ブランド用	相談で
豆炭こたつ		無料
スキー靴	アルペン用 25cm 26.5cm	無料
スキー靴	ノルデックス用 25.5cm 27.5cm	無料
アルペンスキー	183cm	無料
ノルデックススキー	182cm	無料
オートバッグスキーキャリア		無料
ラインドフラン		無料
ふとん乾燥機		相談で
掃除機		相談で
シングル用ベッド		相談で
犬小屋		相談で
介護用ベッド	テーブル付	相談で
普通タイヤ 4本 215-65-15	トヨタ ニステマ用(新品)	相談で
スキーアルペン用	大人用190cm	5千円
スキーアルペン用	大人用185cm	5千円
女性用スノーボード式	黄色	1万5千円
スクーター 50cc	ホンダ	無料
スクーター 50cc	スズキ	無料
アルペン用スノーボード	(板のみ)	2万円
乾燥機 新型	14畳入れ	相談で
スクーター 50cc		相談で
健康ぶらさがり機		無料
乾燥機	10畳入れ	相談で
ミルトアルファ用ソックス	52-54cm 54-56cm 56-58cm	相談で

ゆずってください	希望価格
2段ベッド	2千円
ウォーキングマシン	千円
電子ピアノ	3万円
ストーブガード	相談で
ファンヒーターガード	2つ
もちのうす	木製または石製
幼児用自転車	補助車付
アルペン用スキー	5~6才用
チャイルドシート	幼児用
子供服 夏・冬問わず	サイズ90
エレキギター	
フープ	ルポ
チャイルドシート	
ママコート冬用	袖付
安全ガード(廊下用)	
ローラーブレード	5~6才用
スキー一式	5~6才用
ベビーベッド	3~5千円
チャイルドシート	相談で
除雪機	小型7馬力以下
フタの裏にトイレの上の空調機	幅80cm
クロスガントリースキー及び靴	スキー 170cm 靴 26cm
スノーボード式ボード靴	小学生高年用 W22cm

商工観光課が クロス10に一時移転

雪まつり事務局開設に伴い、商工観光課・観光協会が2月21日(月)までクロス10・4階に移転しています。

☎57-3345 FAX 57-5150

フリーフリーテレフォン新潟
もつと安心して働きたいあなたに、育児や介護、家事のサービースに関する情報を電話で提供します。情報提供は無料、どんなことでも気軽にこ

●三情報

相談ください。●主催 21世紀職業財団 ●受付 1月29日(金) 午前9時30分～午後4時30分、ただし土・日曜日・祝日を除く ●電話番号 025-1243-2020

●三情報(保健)

●断酒友の会
お酒で体調を壊している人参加しませんか。●日時 12月26日(日)午後1時30分～3時30分 ●場所 公民館本館 ●問合せ 健康福祉課へ。

●三情報

●1日人間ドッグを受けましょう
今年度の1日人間ドッグは、募集人員にまだ余裕があります。次に該当する希望者はお申し込みください。総費用の6割が国保で助成されます。●対象 1 昭和44年4月2日～35年4月1日に生まれた人 2 国民健康保険料を完納している人 3 住民健康保険に加入している人 4 本市の国民健康保険の助成をまだ受けていない人

●年末年始は市の業務を休みます
市役所 12月29日(水)～1月3日(日)まで業務を休みます。ただし市民生活課、健康福祉課、税務課、会計課、水道高の窓口は29日(水)午前8時30分～午後5時15分まで、30日(木)午前8時30分～正午まで業務を行います。

●年末年始はごみ収集を休みます
12月31日(金)～1月3日(月)までの間、ごみ収集および高城沢不燃物中継地は休みます。12月29日(水)・30日(木)は平常業務を行います。なお、年末のごみの持ち込みは大変混雑しますので、焼却場(午前8時45分～午後4時45分)や高城沢不燃物中継地(千手トンネル川西側付近、午前8時45分～午後4時30分)への持込みは早めにお願います。●問合せ 10日町地域衛生施設組合 ☎52-3924へ。

●冬休み短期水泳教室
日時 12月24日(金)～28日(火) 午前10時30分～11時45分(ただし26日(日)は午後1時30分～2時45分) ●場所 10日町体育力つくろいスイミングスクール ●参加費 会員 4,830円、非会員 6,090円 ●その他 1 送迎バス有り(有料) ●申込み 10日町体力つくろいスイミングスクール ☎58-3343へ

●1月3日(月)まで休館します。●博物館 12月27日(月)～1月4日(火)まで休館します。●総合体育館 12月28日(火)は午後5時で閉館。12月29日(水)

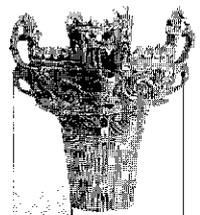
●公民館本館・地区館 12月29日(水)～1月3日(日)まで休館します。●博

●クロス10の年末年始業務
休館日 12月29日(水)～1月1日(日)、12月28日(火)は正午閉店 ●営業日 1月2日(日)・3日(月)は午前9時～午後

5時まで物産ホール・喫茶コーナーを営業します。*1月4日(火)から通常業務 ●問合せ 10日クロス10 ☎57-2323へ。

●雪崩に注意

降雪が続く気温の低い時期や、融雪期には雪崩が多発します。雪崩の兆候や危険箇所を見つけたら、すぐに避難して、建設課(雪崩対策室)または10日土木事務所 ☎57-5203に連絡してください。



十日町市史を読む

小学校の創設

情報編

33

明治二年二月、政府は規則の中で小学校の設立を奨励しました。

馬場村では、庄屋富井邦彦らが県の補助を受けて小学校を設立することを計画し、四年三月に柏崎県に陳情しました。県は熱意は認められたものの、補助を受けることはできませんでした。

関係者は資金を集め、改めて設立願いを県に提出しました。

県は、柏崎第三分校として許可し、丸山退三を校長に、旧長岡藩士竹垣金五郎を助教に迎えて、四年七月に「汎愛村校」が開校しました。授業は漢字が

中心でしたが、六十余名の生徒が集まったといわれます。

十日町村でも五年四月、高山村の漢学者高橋茂一郎と養父慎五郎（赤山）を招いて開校しました。

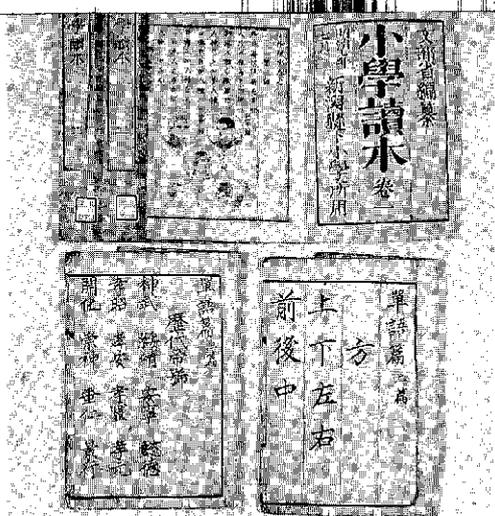
明治五年八月、いわゆる「学制」が公布され、従来の学校・私塾は廃止され、改めて開業願いを提出して、学制による学校として公認されました。小学校には、男女の別なくすべての子供を就学させることになりました。

こうして、六年から七年にかけて、村々にはつぎつぎと小学校が設立されました。しかし、その設立費はもろろん、運営費はすべて住民の負担でした。

「学校資本金」の名目で拠出金を集め、利子分を経費にあてたのもその一例です。

就学状況も芳しいものではありませんでした。就学率は三〇%程度で、女子は子守などの理由での欠席が目立っています。

(通史編 4 近現代二)



明治初期の教科書



とおがまちの自然

コウヤワラビ (コウヤワラビ科)

草や木々の葉の落ちた、小川のほとりに面白いものを見つけました。(右写真、市内笹山) 枯れ草の中から30cmほど伸ばした茎に、直径3mm位の玉をたくさんつけていました。不思議に感じ、名前を調べるとコウヤワラビの胞子葉であることがわかりました。ワラビやゼンマイの仲間ですからシダ植物には花や種子がありません。胞子囊の中に胞子をつくり子孫を増やしていきます。コウヤワラビは、胞子をつくる葉の小羽片が球状になって胞子囊を包み込んでおり、胞子は冬、雪の中で熟し春になると散布が行われます。鉢に植えて楽しむ人もおり、名前は和歌山県高野山のワラビの意味であるといわれています。(左写真は10月下旬に撮影したもので葉がついています)

若山 香ちゃん

平成9年11月4日生まれ
本町5

元気で、何でも自分でやりたがる活発なおねえちゃんです。スポンやパンツも自分ではけるし、トイレにも一人で行けます。自分より小さな友だちにはやさしくお話ししてくれます。家にはお兄ちゃんと妹がいますが、めんどろみがよすぎてお田さんが大変なこともあるそうです。



Baby

すくやかちちゃん



市民の動き

11月末現在
()は前月末からの増減

- 人口 44,329人 (+17)
- 男 21,774人 (+ 1)
- 女 22,555人 (+16)
- 世帯数 12,995世帯 (+ 2)